



Präzision & Zuverlässigkeit
in Sport- und Freizeitwaffen

WEIHRAUCH **SPORT**®

Tradition seit 1899



WEIHRAUCH – Qualität made in Germany

Unsere Weihrauch-Präzisions-Luftdruckwaffen und Repetierbüchsen entsprechen in Konstruktion und Ausführung dem neuesten Stand moderner Sport-Waffentechnik. Perfektion und Innovation werden bei uns groß geschrieben. Permanente Weiterentwicklung und Anpassung an die unterschiedlichsten Marktgegebenheiten und Anforderungen haben höchste Präferenz. Für die Herstellung der Läufe und vieler Einzelteile werden bewährte Spezialwerkstoffe und –materialien verwendet. Präzision, Maßhaltigkeit und richtige Härte der einzelnen Bauteile werden von erfahrenen Fachleuten kontinuierlich und sorgfältig überwacht. Modernste Maschinen tragen in der Produktion zur Einhaltung dieser Anforderungen bei. Diese Fertigungstechnik und die jahrzehntelange Erfahrung bilden das Know-How für die Herstellung unserer Freizeit-, Sport-, Jagd- und Schonzeitwaffen in bester Qualität, für höchste Leistung und lange Lebensdauer.

Jede Sport- und jede Jagdwaffe wird vor der Auslieferung sorgfältig überprüft und exakt eingeschossen. Die Geschwindigkeit v_0 der Luftdruckwaffen wird überprüft, um den gesetzlichen Bestimmungen in den jeweiligen Ländern zu entsprechen.

- Beachten Sie immer die jeweils in Ihrem Land gültigen Bestimmungen des Waffengesetzes und die beim Umgang mit Sportwaffen notwendigen Sicherheitsbestimmungen und Sicherheitsvorkehrungen.
- Die Sportwaffen aus diesem Prospekt werden nur auf Sonderbestellung mit einem Zielfernrohr ausgestattet (gegen Mehrpreis / Modelle siehe Seite "Zubehör").
- Die angegebenen Werte der Geschwindigkeit v_0 in m/s sind Richtwerte und sind abhängig von den verwendeten Diabolo Kugeln.
- Die Gewichtsangaben zu den Waffen sind nur ca. Werte. Durch die Holzbeschaffenheit können Unterschiede auftreten.
- Technische Änderungen und Verbesserungen vorbehalten.



WEIHRAUCH – Quality made in Germany

Our precision air guns and bolt-action rifles are engineered and manufactured in accordance with the latest sporting arms technology. Perfection and innovation are the aims we live up to. We give priority to ensuring constant development and modification of our products so that they continue to meet the varied demands and requirements of the market. We use tried and tested special materials for producing not only the barrels but also numerous other components. The precision, dimensional accuracy and correct temper of the various parts are constantly and carefully monitored by experienced experts. The use of highly modern production machinery helps to ensure that these demands are complied with at all times. It is this production technology, combined with decades of experience, that forms the expertise with which our hobby, sports and hunting guns are manufactured, in top quality, for maximum performance and a long service life.

Every single sports and hunting gun is inspected carefully and adjusted precisely before it leaves our premises. The projectile velocity v_0 for air guns is checked to ensure that they comply with the various legal regulations that apply in the respective countries.

- Please always be sure that you observe the regulations laid down in the arms legislation for your country and that you comply with all safety regulations and safety precautions that apply when handling sports guns.
- The sports arms in this brochure can be fitted with a telescopic sight to special order (subject to an additional charge / see accessories page for applicable models).
- The v_0 velocity values provided in m/s are guideline values and vary depending on the type of diabolo pellets used.
- The given weight details may vary due to the composition of the wood.
- Subject to technical modifications and improvements without prior notice.



WEIHRAUCH – La qualité fabriquée en Allemagne

Nos armes de précision à air comprimé et nos carabines à répétition correspondent à l'état le plus récent de la technique des armes de sport aussi bien dans leur construction que dans leur finition. Chez nous, la perfection et l'innovation sont écrites en majuscules. Une évolution permanente et une adaptation aux différentes conditions et exigences du marché sont les priorités de notre maison.

Pour la production des canons et des nombreuses pièces individuelles nous utilisons des matières spéciales. La précision, la stabilité et la trempe exacte de chacun des composants sont contrôlées avec soin en permanence par des professionnels expérimentés. Les machines les plus modernes utilisées dans la production et notre expérience de plus de dix ans constituent le savoir-faire en matière de fabrication d'armes de loisirs, de sport, et de chasse dans une qualité supérieure, avec la meilleure performance et une longue durée de vie.

Chaque arme de sport et de chasse est contrôlée minutieusement avant sa livraison et soumise à des tirs de réglage. La vitesse du projectile v_0 des armes à air comprimé est vérifiée afin de répondre aux diverses dispositions légales dans les pays respectifs.

- Faites attention aux lois d'armes de votre pays et aux prescriptions et précautions de sûreté.
- Les armes de sport figurant sur cette brochure peuvent être équipées avec une lunette de visée sur commande spéciale (contre une majoration / consulter les modèles à la page "accessoires").
- Les valeurs indiquées pour la vitesse v_0 en m/s sont des valeurs de référence et dépendent des balles Diabolo utilisées.
- L'indication de poids peut varier dépendant de l'état du bois.
- Sous réserve de modifications techniques et d'améliorations.



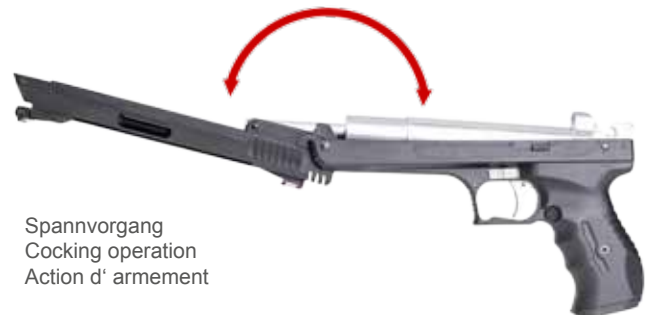
HW 40 PCA

Qualität made in Germany • preisgünstige Luftpistole für Hobby und Sport • im Design moderner Pistolen • einschüssig mit vorkomprimierter Luft • prellschlagfrei • schussbereit ohne Pressluft oder CO₂ • handlich und gut ausbalanciert, für Rechts- und Linkshänder passend • 2-stufiger, fein einstellbarer Abzug mit automatischer Sicherung • mit Fiber-Optik-Visierung • in Höhe und Seite verstellbares Match-Mikrometervisier • 11 mm Prismaschiene für die Zielfernrohrmontage • mit konstanter v₀ = 122 m/s, immer zielsicher auf 10 m

Air pistol HW 40 PCA: precision air pistol in modern design • craftsmanship made in Germany • recoilless action at an entry level price point • single stroke pneumatic • quiet and smooth • very good balanced • precision two stage trigger • fiber-optic sights • micrometer sight adjustable for windage and elevation • 11 mm dovetail rail for scope use • automatically operated safety lever • pistol grip fits for right- and left-handed shooters • consistent velocity v₀ = 122 m/s, ready for 10 m target shooting

Pistolet à air HW 40 PCA: qualité fabriquée en Allemagne • pistolet à air pour les loisirs et les tireurs amateurs, au prix très intéressant • en forme de pistolets modernes • un coup, avec l' air pré-comprimé • absence totale de recul • prêt à tirer sans l' air comprimé ou CO₂ • bien équilibré, avec poignée taillée pour droitiers et gauchers • détente à bossette réglable, avec sécurité automatique • éléments de visée fiber-optic • hausse réglable en hauteur et en dérive • 11 mm rail de prisme pour le montage d' une lunette • avec vitesse constante v₀ = 122 m/s, sûr à la cible à 10 mètres

TRUGLO



Spannvorgang
Cocking operation
Action d' armement

Technische Daten / technical data / information technique	HW 40	HW 70	HW 70 Black Arrow	HW 45	HW 45 Silver Star HW 45 Black Star	HW 75
Gesamtlänge (mm) total length (mm) longueur totale (mm)	240	320	365	278	280	280
Lauflänge (mm) barrel length (mm) longueur du canon (mm)	170	160	160	170	170	170
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)	0,78	1,10	1,18	1,15	1,16	1,06
Geschwindigkeit (m/s) / im Kal. velocity (m/s) / in cal. vitesse balistique (m/s) / en cal.	4,5 mm / .177" 122	125	125	125 (Stufe 1) 170 (Stufe 2)	125 (Stufe 1) 170 (Stufe 2)	125
	5,0 mm / .20" 115	-	-	120 (Stufe 1) 150 (Stufe 2)	120 (Stufe 1) 150 (Stufe 2)	-
	5,5 mm / .22" 93	-	-	105 (Stufe 1) 130 (Stufe 2)	105 (Stufe 1) 130 (Stufe 2)	-
lieferbar im Kaliber available in calibre fourni en calibre	4,5 mm / .177" 5,0 mm / .20" 5,5 mm / .22"	x x x	x - -	x x x	x x x	x - -

Luftpistolen - Air Pistols - Pistolets à Air

HW 45

Im Design einer der berühmtesten Gebrauchspistolen der Welt nachempfunden. Sehr kompakte Baugröße für eine Luftpistole mit dieser sehr hohen Leistung. Wahlweise auf zwei Stufen zu spannen, ohne Pumpen o. ä., mit Federkolbensystem. Matchähnlich verstellbarer Druckpunktzug, fein einstellbares Mikrometervisier mit Fiberoptik, Prismaschiene für die Zielfernrohrmontage, Holzgriffschalen für Rechts- und Linkshänder passend.

Air pistol HW 45: One of the most powerful air pistols on the market. Its modern and compact design relates to one of the famous service pistols in the world. You can choose between two velocities without pumping etc., with spring piston system. Precision adjustable two stage trigger, micrometer rear sight adjustable for windage and elevation with fiber-optic, dovetail rail to accept scope, checkered walnut grips, ambidextrous.

Pistolet à air HW 45: L' un des plus forts pistolets à air comprimé. Dans sa conception moderne et compacte, il rappelle un peu un des pistolets d' ordonnance et d' autodéfense les plus renommés du monde. Vous pouvez choisir entre deux vitesses balistiques avec système ressort-piston. Détonne à bossette précisément réglable de type compétition, hausse micrométrique réglable en hauteur et en dérive avec fiber-optic, rail prismatique pour le montage d' une lunette, plaquettes de poignée quadrillées, ambidextre.

HW 45 STL

Ausführung der HW 45 im "Stainless-Look" Finish (Duo Tone). Schwarz-graue Schichtholzgriffschalen.

"Stainless-look" version of the model HW 45 (Duo Tone). Black-grey laminated grips.

Réalisation du pistolet HW 45 avec traitement de surface bicolore. Plaquettes de poignée en bois collé noir-gris.

TRUGLO



HW 45 Silver Star / HW 45 Black Star

Kompakte und extra starke Luftpistole, mit neuem schwarz-grauem Schichtholzgriff, schwarz anodisiert als Modell HW 45 Black Star und im „Stainless-Look“ Finish (Duo Tone) als HW 45 Silver Star, mit Fiber-Optik-Visierung und Federkolbensystem (Zielfernrohr gegen Mehrpreis).

Compact design and extra strong, with new black-grey laminated grip, black anodised as mod. HW 45 Black Star and with "stainless-look" finish (Duo Tone) as mod. HW 45 Silver Star, with fiber-optic-sights and spring piston system (scope against extra charge).

Conception compacte et très puissante, avec poignée en bois collé noir-gris, anodisé noir comme modèle HW 45 Black Star et avec traitement de surface bicolore comme modèle HW 45 Silver Star, avec système de visée fiber-optic et système ressort-piston (lunette contre une majoration).



HW 70

Eine bestens ausgestattete und bewährte Luftpistole mit Federkolben-system für Hobby und Freizeit. Solide gebaut und einfach zu bedienen. Matchähnlicher, verstellbarer Druckpunktanzug, verstellbares Mikrometer-visier, schwarzer, griffiger Kunststoffgriff für Rechts- und Linkshänder passend.

Air pistol HW 70: A technically superior and very refined air pistol for both leisure and target shooting. Solid in manufacturing and easy to handle. Spring piston system, adjustable match type trigger, micrometer rear sight universally adjustable, black, handshaped grip, ambidextrous.

Pistolet à air HW 70: Un pistolet doté d'un équipement technique parfait pour les loisirs et les tireurs amateurs. Construction éprouvée et simple à manier. Pistolet à ressort-piston, détente à bossette réglable de type compétition, hausse micrométrique réglable en hauteur et en dérive, poignée quadrillée noire, ambidextre.



HW 70 Black Arrow

Bewährte Technik in neuem Design, speziell für das Schießen mit dem Zielfernrohr konzipiert. Federkolbensystem mit Kipplauf, Lauf mit Mündungsbremse, 11 mm Prismaschiene für die Zielfernrohrmontage (Zielfernrohr gegen Mehrpreis). Neuer, ergonomischer Kunststoffgriff, für Rechts- und Linkshänder passend.

Proven construction with new design, especially developed for scope shooting. Spring piston system with break barrel, barrel with muzzle break, 11 mm prism rail for scope use (scope against extra charge). New, handy grip, ambidextrous.

Construction éprouvée en forme nouvelle, développé pour le tir avec lunette. Système ressort-piston avec canon à plier, canon avec frein de bouche, 11 mm rail de prisme pour le montage d'une lunette (lunette contre une majoration). Nouvelle poignée spéciale, ambidextre.



HW 75

Eine Match-Luftpistole mit vorkomprimierter Luft. Absolut prellschlagfreies Schießen, Allround-Trainingswaffe, Trockentrainingsmöglichkeit, Spezialformgriff aus Nussbaum für Rechts- und Linkshänder passend.

Match air pistol HW 75: Single stroke pneumatic. Absolutely recoilless, allround training pistol, dry firing mechanism and walnut sport grip, ambidextrous.

Pistolet à air HW 75: Un pistolet de match qui fonctionne à l'air pré-comprimé. Dessiné pour l'entraînement et le sport. Tir absolument sans recul, possibilité de "tirer à sec" et poignée spéciale taillée, en noyer veiné, ambidextre.



Standardluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air



HW 30 S

HW 30 M / II

Ein attraktives Luftgewehr in leichter, handlicher Ausführung mit guter Treffsicherheit für die ganze Familie. Automatische Sicherung, matchähnlicher Druckpunktanzug, Korntunnel, höhen- und seitenverstellbares Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenausschnitten, Buchenschaft mit langem, führigem Vorderschaft und beidseitiger Backe, für Rechts- und Linkshänder, Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 30 M / II: A superior, light and well-balanced air rifle of excellent accuracy for the whole family. Automatic safety, match type trigger, tunnel front sight, micrometer sight adjustable for windage and elevation with four different notches, beechwood stock with long and handy forearm and cheekpiece on both sides, ambidextrous, rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 30 M / II: Une jolie carabine de sport et d'entraînement pour le hobby et les loisirs, de construction légère, maniable et de bonne précision de tir, pour toute la famille. Sécurité automatique, détente de type compétition, pied de guidon en tunnel, hausse micrométrique réglable en hauteur et en dérive avec 4 tailles différentes, crosse en hêtre avec devant long et joue des deux côtés, ambidextre, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)

HW 30 S

Ausführung wie Modell HW 30 M / II, jedoch mit Tunnelkornfuß mit auswechselbaren Kornblättern und dem fein einstellbaren Matchabzug "Rekord". (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 30 S: Design like model HW 30 M / II. Additionally with tunnel front sight base with interchangeable inserts and precision adjustable match trigger "Rekord". (scope against extra charge)

Carabine HW 30 S: Réalisation technique comme le modèle HW 30 M / II, en plus avec un pied de guidon en tunnel avec des feuilles interchangeables et la détente de concours "Rekord" avec réglage précis. (lunette contre une majoration)



HW 50 S

HW 50 M / II

Bewährtes Sport- und Trainingsluftgewehr für Hobby und Freizeit in handlicher und solider Konzeption mit starker Kolbenfeder und vorzüglicher Schussleistung für die ganze Familie. Automatische Sicherung, matchähnlicher Druckpunktanzug, Korntunnel, höhen- und seitenverstellbares Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenausschnitten, Buchenschaft mit langem, führigem Vorderschaft und beidseitiger Backe, Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft, für Rechts- und Linkshänder, Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 50 M / II: A proven medium-heavy sporting and training air rifle suitable for all types of leisure and sporting use for the whole family. Solid construction with powerful piston spring and excellent accuracy. Automatic safety, match type trigger, tunnel front sight, micrometer sight adjustable for windage and elevation with four different notches, beechwood stock with long and handy forearm and cheekpiece on both sides, stippling on pistol grip and forearm, ambidextrous, rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 50 M / II: Carabine de sport et d'entraînement éprouvée de réalisation mi-lourde pour toute la famille. Construction robuste avec ressort de piston puissant et d'une excellente précision de tir. Sécurité automatique, détente de type compétition, pied de guidon en tunnel, hausse micrométrique réglable en hauteur et en dérive avec 4 tailles différentes, crosse en hêtre avec devant long et joue des deux côtés, quadrillé à la poignée et au devant, ambidextre, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)

HW 50 S

Ausführung wie Modell HW 50 M / II, jedoch mit Tunnelkornfuß mit auswechselbaren Kornblättern und dem fein einstellbaren Matchabzug "Rekord". (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 50 S: Design like model HW 50 M / II. Additionally with tunnel front sight base with interchangeable inserts and precision adjustable match trigger "Rekord". (scope against extra charge)

Carabine HW 50 S: Réalisation technique comme le modèle HW 50 M / II, en plus avec un pied de guidon en tunnel avec des feuilles interchangeables et la détente de concours "Rekord" avec réglage précis. (lunette contre une majoration)





HW 57

Ein preisgünstiges Luftgewehr für Hobby und Sport mit Unterspannhebels-Technik. Einschüssig, mit Ladetor. Handlich und gut ausbalanciert. Automatische Sicherung, fein einstellbarer Matchabzug "Rekord", höhen- und seitenverstellbares Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenausschnitten, langer, führiger Buchenschaft mit beidseitiger Backe, Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft, für Rechts- und Linkshänder, Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 57: A precision air rifle in modern design with underlever cocking. Single shot with loading gate. Medium heavy and well-balanced. Automatic safety, adjustable match trigger "Rekord", micrometer sight adjustable for windage and elevation with four different notches, long and handy beechwood stock with cheekpiece on both sides, stippling on pistol grip and forearm, ambidextrous, rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 57: Carabine avec levier d'armement situé en bas pour le sport et les loisirs à un prix très intéressant. Un coup, avec pont à munir. Sécurité automatique, détente de concours "Rekord" avec réglage précis, hausse micrométrique réglable en hauteur et en dérive avec 4 tailles différentes, crosse en hêtre avec devant long et joue des deux côtés, quadrillée à la poignée et au devant, ambidextre, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)



Fiber-Optik-Visierung

Zur schnellen Zielerfassung, hell und kontrastreich, (alternativ ohne Mehrpreis / bei Mod. HW 57 nur mit Fiber-Optik-Korn). Auch als Zubehör für alle HW-Knicklauf-Luftgewehre und Modell HW 77 erhältlich (außer HW 90 und HW 98).

Fiber-optic-sights for fast target acquisition, bright and contrasty, (alternatively without extra charge / on mod. HW 57 only with fiber-optic-bead).

Available also as accessories for all HW-break-barrel air rifles and the mod. HW 77 (except HW 90 and HW 98).

Éléments de visée fiber-optic pour le recensement rapide de la cible, brillant et contrasté, (alternativement sans prix supplémentaire / chez le modèle HW 57 seulement avec guidon en fiber-optic).

Aussi livrable comme accessoire pour tous les fusils HW à plier et le modèle HW 77 (sauf HW 90 et HW 98).

TRUGLO



Technische Daten / technical data / information technique	HW 30 M / II*	HW 30 S*	HW 50 M / II*	HW 50 S*	HW 57*
Gesamtlänge (mm) total length (mm) / longueur totale (mm)	985	985	1.030	1.030	1.020
Lauflänge (mm) barrel length (mm) / longueur du canon (mm)	395	395	395	395	360
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)	2,5	2,5	3,1	3,1	3,2
Geschwindigkeit (m/s) / im Kal. velocity (m/s) / in cal. vitesse balistique (m/s) / en cal.	4,5 mm / .177" 190 5,5 mm / .22" 130	190 130	250 175	250 175	250 175
lieferbar im Kal. available in cal. fourni en cal.	4,5 mm / .177" 5,5 mm / .22" x x	x x	x x	x x	x x

* Modell auch in -Ausführung (unter 7,5 Joule) lieferbar.

Zubehör - Accessories - Accessoires

Zielfernrohr P 2 x 20

speziell für Luftpistolen: mit 2-teiliger HW-Spezial-Montage (siehe nächste Seite)

Für Modelle: · HW 40 und HW 70 Black Arrow
· HW 45 und HW 75


Weihrauch scope P 2 x 20 especially for air pistols: with two piece HW-mount (see next page)

For models: · HW 40 and HW 70 Black Arrow
· HW 45 and HW 75

Weihrauch lunette P 2 x 20 idéale pour des pistolets à air: avec HW-montage deux pièces (voir à côté)

Pour modèles: · HW 40 et HW 70 Black Arrow
· HW 45 et HW 75

Zielfernrohr 4 x 32

für Luftgewehre: mit 2-teiliger Montage mit Sicherungsstift, empfohlen für unsere -Luftgewehre

Weihrauch scope 4 x 32 for air rifles: with two piece mount with recoil stud

Weihrauch lunette 4 x 32 pour des fusils à air comprimé: avec montage deux pièces avec boulon d'arrêt

Zielfernrohr 4 x 32-P

für Luftgewehre: mit Parallaxenverstellung, 2-teilige HW-Spezial-Montage (siehe nächste Seite), empfohlen für unsere Weitschuss-Luftgewehre

Weihrauch scope 4 x 32-P for air rifles: with parallax adjustment, HW-two-piece-mount (see next page)

Weihrauch lunette 4 x 32-P pour des fusils à air comprimé: avec réglage de parallaxe, HW montage deux pièces (voir à côté)

Zielfernrohr 3-9 x 40-P

für Luftgewehre: mit Parallaxenverstellung und Sonnenblende, 2-teilige HW-Spezial-Montage (siehe nächste Seite), empfohlen für unsere Weitschuss-Luftgewehre

Weihrauch scope 3-9 x 40-P for air rifles: with parallax adjustment and sun shade, HW-two-piece-mount (see next page)

Weihrauch lunette 3-9 x 40-P pour des fusils à air comprimé: avec réglage de parallaxe et écran solaire, HW montage deux pièces (voir à côté)



Zubehör - Accessories - Accessoires



Weihrauch Cap



Pins



Safebox

verschließt 500er Diabolo-Dosen (4,5 mm / .177") sicher und zuverlässig

Safebox: keeps Diabolo tins of 500 pellets (4,5 mm / .177") safe and reliable

Boîte de sécurité pour plombs: une fermeture sûre et fiable pour vos boîtes Diabolo de 500 plombs (4,5 mm / .177")

Luftgewehrkugeln / Diabolo

- F&T Special
- Magnum
- FT-Exact

Speziell empfohlen für unsere Weitschuss-Luftgewehre, lieferbar im Kaliber: 4,5 mm / .177" und 5,5 mm / .22", FT-Exact auch im Kaliber 5,0 mm / .20"

Waisted pellets (Diabolo): especially recommended for our long range air rifles, available in calibre: 4,5 mm / .177" and 5,5 mm / .22", FT-Exact also in calibre 5,0 mm / .20"

Balles / plombs Diabolo: particulièrement recommandé pour nos fusils à air à longue portée, fourni in calibre: 4,5 mm / .177" et 5,5 mm / .22" FT-Exact aussi en calibre 5,0 mm / .20"





Moderator für Luftgewehre

Beachten Sie die jeweils in Ihrem Land gültigen Bestimmungen des Waffengesetzes. (In der BRD nur für -Luftgewehre frei erwerbbar.)

- für Kal. 4,5 mm / .177" - 5,0 mm / .20" - 5,5 mm / .22"
- für Kal. 6,3 mm / .25"
- *1 mit Gewinde 1/2" UNF
- *2 zum Aufstecken für Laufdurchmesser 15 mm
- *3 zum Aufstecken für Laufdurchmesser 16 mm
- *4 zum Aufstecken für HW 77
- *5 zum Einschrauben für HW 97 K
- *6 zum Einschrauben für HW 100 F.S.B.

Moderator for air rifles: Always pay attention to the existing regulations of gun laws in your country.

- for cal. 4,5 mm / .177" - 5,0 mm / .20" - 5,5 mm / .22"
- for cal. 6,3 mm / .25"
- *1 with thread 1/2" UNF
- *2 push-on for barrel diameter 15 mm
- *3 push-on for barrel diameter 16 mm
- *4 push-on for HW 77
- *5 with thread for HW 97 K
- *6 with thread for HW 100 F.S.B.

Modérateur de son pour des fusils à air: Faites attention aux lois d'armes de votre pays.

- pour le cal. 4,5 mm / .177" - 5,0 mm / .20" - 5,5 mm / .22"
- pour le cal. 6,3 mm / .25"
- *1 avec pas de vis 1/2" UNF
- *2 à plonger pour diamètre de canon 15 mm
- *3 à plonger pour diamètre de canon 16 mm
- *4 à plonger pour HW 77
- *5 avec pas de vis pour HW 97 K
- *6 avec pas de vis pour HW 100 F.S.B.

Laufdurchmesser / barrel diameter / diamètre de canon:

15 mm: HW 30, HW 50, HW 35

16 mm: HW 80, HW 85, HW 90, HW 95

22 mm: HW 98

Zielfernrohrmontagen (25,4 mm / 1" Ringdurchmesser)

- 2-teilig:**
- für Luftgewehre, 11 mm Prisma mit Sicherungsstift
 - für HW 40 und HW 70 Black Arrow
 - für HW 45 und HW 75
 - für „Weaver-type“ Schienen *

Weihrauch scopemount (25,4 mm / 1" diameter inner ring)

- two-pieces:**
- for air rifles, 11 mm grooves, with recoil stud
 - for air pistols HW 40 and HW 70 Black Arrow
 - for air pistols HW 45 and HW 75
 - for „Weaver-type“ rails *

Weihrauch montage de lunette (25,4 mm / 1" diamètre de bague)

- deux blocs:**
- pour fusils à air, prisme de 11 mm, avec goupille d'arrêt
 - pour pistolets à air HW 40 et HW 70 Black Arrow
 - pour pistolets à air HW 45 et HW 75
 - pour bande „Weaver-type“ *

einteilig: 11 mm Prisma mit Sicherungsstift

one-piece: 11 mm prism with recoil stud

monobloc: prisme de 11 mm, avec goupille d'arrêt

Dampa Mount-Montage (11 mm Prisma, 25,4 mm / 1" Ringdurchmesser)

einteilig: mit Dämpfungselementen, speziell auch für HW 90

Dampa scopemount (11 mm grooves, 25,4 mm / 1" diameter inner ring)

one-piece: with recoil absorbing bushes, especially also for HW 90

Dampa montage de lunette (prisme de 11 mm, 25,4 mm / 1" diamètre de bague)

monobloc: avec des éléments d'absorption, particulièrement aussi pour le HW 90

Halteblock

zum sicheren Halt des Zielfernrohrs für 11 oder 13 mm Prisma

Scope-stop: for the secure position of the scope for 11 or 13 mm grooves

Bloc d'arrêt: pour le positionnement sûr de la lunette de visée pour prisme de 11 ou 13 mm

Mündungsbremse

für HW-Luftgewehre (Knicklauf): für 15 und 16 mm Laufdurchmesser
Muzzle break for HW air rifles (break barrel): for 15 and 16 mm barrel

Frein de bouche pour les fusils air HW (à plier): pour 15 et 16 mm diamètre de canon



Riemenbügel für Lauf und Schaft:

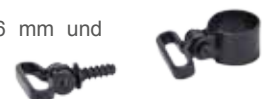
mit Laufdurchmesser 14 mm, 15 mm, 16 mm und 22 mm (Riemenbreite 20 mm)

Sling swifels for barrel and stock:

with barrel dia 14 mm, 15 mm, 16 mm and 22 mm (width for belt 20 mm)

Anneaux pour canon et crosse:

avec dia de canon 14 mm, 15 mm, 16 mm et 22 mm (largeur pour lanière 20 mm)



Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air

HW 35

Dieses klassische Luftgewehr hat sich hunderttausendfach bewährt und ist vielfach mit begehrten Preisen ausgezeichnet worden. Ausgestattet mit dem Matchabzug "Rekord" – unter Fachleuten weltweit bekannt. Diese Luftgewehrserie zeichnet sich durch ihre stabile Bauart und hervorragende Schussleistung aus. Laufverriegelung mit Keilverschluss, automatische Sicherung, Tunnelkornfuß mit auswechselbaren Kornblättern, fein einstellbares Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenauschnitten.

Air rifle HW 35: This classic rifle from Weihrauch continues to set standards by which other weapons are judged. The superb construction and finish are well-known just like its excellent reputation for power and accuracy. Equipped with the world-famous "Rekord" trigger. Wedge breech lock, automatic safety, front sight tunnel with interchangeable inserts, micrometer rear sight with 4 different notches.



Carabine HW 35: Cette carabine à longue portée s'est éprouvée cent mille fois grâce à sa construction stable et sa précision excellente de tir. Avec la détente de concours très connue "Rekord" avec réglage précis. Verrouillage à clavette, sûreté automatique, pied de guidon en tunnel avec des feuilles interchangeableables, hausse micrométrique avec 4 tailles différentes.

HW 35 Standard

Handlicher und führiger Schaft mit Backe aus Hartholz, nussbaumfarbig gebeizt, Sportvorderschaft mit Fingerrillen, Gummischaftkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 35 Standard: Handy stock of hardwood, walnut finish, sporting forearm with finger grooves, rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 35 Standard: Crosse en hêtre, teintée noyer, avec poignée pistolet maniable, devant sportif avec des rainures pour les doigts, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)



HW 35 E

Eleganter Nussbaummaserschaft mit Spezialbacke, fein geschnittene Fischhaut am Pistolengriff, Pistolengriffkappchen und Gummischaftkappe mit elfenbeinfarbenen Zwischenlagen, 2 montierte Riemenbügel. Die Abbildung zeigt HW 35 E mit Mündungsbremse und Zielfernrohr (Zielfernrohr gegen Mehrpreis).

Air rifle HW 35 E: Elegant stock of veined walnut with special cheek-piece, fine checkered pistol grip, pistol grip cap and buttplate with ivory coloured spacers, 2 sling swivels. Picture shows HW 35 E with muzzle break and scope (scope against extra charge).

Carabine HW 35 E: Crosse élégante en noyer veiné, avec joue spéciale, poignée pistolet quadrillée finement, plaque de couche en caoutchouc et coiffe de la poignée pistolet avec garnitures en couleur d'ivoire, 2 anneaux de bretelle. Illustration de la modèle HW 35 E avec frein de bouche et lunette (lunette contre une majoration).



HW 90



High-Tech-Luftgewehr mit dem Gaskolbenprinzip (Theoben gas ram). Die äußerst kurze Schussentwicklungszeit, das integrierte System zur Rückstoßreduzierung sowie eine stabile und solide Konzeption zeichnen dieses Luftgewehr aus. Fein einstellbarer Abzug "Elite" mit automatischer Sicherung. Monte-Carlo-Schaft mit Fischhaut am Pistolengriff und mit Gummischafthkappe. Für die Zielfernrohrmontage empfehlen wir speziell die "Dampa Mount"-Montage. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 90: The air rifle with the unique Theoben gas ram system. The very fast locking time and the recoil reducing system as well as its stable and solid conception are the out-standing features. Equipped with the precision adjustable trigger "Elite" with automatic safety. A new stock design incorporates an extended forearm and a high cheekpiece, checkering on the pistol grip, rubber buttplate. For scope use, we especially recommend the "Dampa" mount. (scope against extra charge)

Carabine HW 90: Ce modèle présente un nouveau système breveté, qui ne fonctionne plus avec un piston à ressort, mais avec un piston à gaz (Theoben gas ram). Pour minimiser le recul, un nouveau système breveté a été installé. Avec la détente "Elite" avec réglage précis et sûreté automatique. Nouvelle crosse avec un devant long et une joue enlevée, quadrillée à la poignée, plaque de couche en caoutchouc. Pour l'usage d'une lunette nous recommandons le "Dampa" montage. (lunette contre une majoration)



Pumpe

Pumpe mit Schlauch für HW 90
Pump with hose for HW 90
Pompe avec tuyau pour HW 90

Manometer

Manometer für HW 90
Pressure gauge for HW 90
Manomètre pour HW 90



Technische Daten / technical data / information technique		HW 35*	HW 90
Gesamtlänge (mm) total length (mm) / longueur totale (mm)		1.110	1.150
Lauflänge (mm) barrel length (mm) / longueur du canon (mm)		470	500
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)		3,8	4,0
Geschwindigkeit (m/s) velocity (m/s) vitesse balistique (m/s)	im Kal. 4,5 mm / .177"	230	320
	im Kal. 5,5 mm / .22"	175	260
lieferbar im Kaliber available in calibre fourni en calibre	4,5 mm / .177"	x	x
	5,0 mm / .20"	-	x
	5,5 mm / .22"	x	x
	6,3 mm / .25"	-	x
Fülldruck max. (bar) filling pressure max. (bar) pression de remplissage max. (bar)		-	26

* Modell auch in -Ausführung (unter 7,5 Joule) lieferbar.

Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air



HW 97 K

Eine Idee erobert die Herzen sportlich begeisterter, junger und junggebliebener Menschen. Wehrauch-Sportwaffen für noch mehr Freude am Sport. **Das Unterspannhebel-Luftgewehr HW 97 K** speziell für das Silhouettenschießen entwickelt, optimal ausbalanciert, besonders leichter und weicher Spannvorgang. Starrlauf-System mit Mündungsbremse, ausgestattet mit dem bewährten und weltbekannten, fein einstellbaren Matchabzug "Rekord", ohne Visierung, Schaft speziell für das Schießen mit dem Zielfernrohr entwickelt, hoher Schafrücken, mit Fischhaut oder Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft, beidhändig, mit Gummischafthkappe, als Standardausführung mit braungebeiztem Buchenschaft oder mit blau-grauem Schichtholzschafth und unterschiedlichen Lochschäften. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

An idea conquers the hearts of people keen on sports, youthful and young in heart. Wehrauch air rifles offer a lot of pleasure in sports. **The underlever air rifle HW 97 K** especially developed for field-target and silhouette shooting, well-balanced, easy and smooth cocking. Fixed barrel system with muzzle break, equipped with the proven and world-famous match trigger "Rekord", without sights, handy and elegant stock especially designed for scope use, high comb, checkered or stippled pistol grip and forearm, ambidextrous, rubber buttplate, in standard version with high quality beech stock or with blue-grey laminated stock and different thumbhole stocks. (scope against extra charge)

Une idée gagne les cœurs des gens sportifs, jeunes et juvénils. Wehrauch fusils à air pour plus de joie aux sports. **La carabine HW 97 K avec levier d'armement** situé en bas particulièrement développée pour le tir sur des silhouettes métalliques. Bien équilibré, chargement doux et léger. Système canon fixe avec un frein de bouche, équipé de la détente de match éprouvée et recommandée "Rekord", sans visée, comportant une monture à crosse spéciale pour le tir avec lunette, dos enlevé, crosse élégante en hêtre quadrillée à la poignée et au devant, ambidextre, plaque de couche en caoutchouc, en réalisation standard avec crosse en hêtre ou avec crosse en bois collé bleu/gris ou avec des crosses à trou différentes. (Lunette contre une majoration)





HW 97 KT

Lochschaft mit verstellbarer Schaftkappe, Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft, beidhändig. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 97 KT: thumbhole stock with adjustable buttplate, stippled pistol grip and forearm, ambidextrous. (scope against extra charge)

Carabine HW 97 KT: crosse à trou élégante, avec plaque de couche ajustable individuellement, quadrillée à la poignée et au devant, ambidextre. (lunette contre une majoration)



HW 97 Black Line

Brüniertes System, Synthetik-Lochschaft, beidhändig. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 97 Black Line: blued system, synthetic thumbhole stock, ambidextrous. (scope against extra charge)

Carabine HW 97 Black Line: système bruni, crosse à trou en synthétique, ambidextre. (lunette contre une majoration)



HW 97 Black Line-STL

System im "Stainless-Look" Finish, Synthetik-Lochschaft, beidhändig. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 97 Black Line-STL: system in "stainless-look" finish, synthetic thumbhole stock, ambidextrous. (scope against extra charge)

Carabine HW 97 Black Line-STL: système avec traitement de surface en nickel, crosse à trou en synthétique, ambidextre. (lunette contre une majoration)

Technische Daten / technical data / information technique		HW 97 K*	HW 97 KT*	HW 97 Black Line*	HW 97 Black Line-STL*
Gesamtlänge / total length / longueur totale (mm)		1.020	1.020	1.015	1.015
Laufänge / barrel length / longueur du canon (mm)		300	300	300	300
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)		4,0 (Buche) 4,3 (Schichtholz)	4,3	4,2	4,2
Geschwindigkeit (m/s) im Kal. velocity (m/s) in cal. vitesse balistique (m/s) en cal.		4,5 mm / .177" 5,5 mm / .22"	290 230	290 230	290 230
lieferbar im Kaliber available in calibre fourni en calibre		4,5 mm / .177" 5,0 mm / .20" 5,5 mm / .22" 6,3 mm / .25"	x x x x	x x x x	x x x x

* Modell auch in (F)-Ausführung (unter 7,5 Joule) lieferbar.

Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air

HW 77 / HW 77 K

Diese Modelle mit Unterspannhebel aus der bewährten HW-Luftgewehr-Serie haben neue Standards gesetzt. Sie sind elegant, fähig und ideale Allround-Sportluftgewehre. Präzision, Sicherheit und Schussgenauigkeit sind die herausragenden Merkmale. Starrlauf-System, abnehmbares Korn, fein einstellbares Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenausschnitten, automatische Sicherung, fein einstellbarer Matchabzug "Rekord", jagdlicher eleganter Buchenschaft mit beidseitiger Backe, für Rechts- und Linkshänder, Fischhaut am Pistolengriff und Vorderschaft, Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)



Air rifle HW 77 and HW 77 K: These exciting fixed barrel rifles with underlever cocking action are undoubtedly the ultimate in high power sporting rifles and provide maximum power and accuracy. The ideal choice for the long distance shooter who values performance combined with minimum recoil together with sleek good looks and superb finish. Fixed barrel system, removable front sight, micrometer rear sight with four different notches, automatic safety, precision adjustable match trigger "Rekord", handy and elegant hardwood stock with cheekpiece on both sides, ambidextrous, checkering on pistol grip and forearm, rubber buttplate. (scope against extra charge)



Carabine HW 77 et HW 77 K: Des modèles éprouvés de la série HW avec levier d'armement situé en bas. La précision, la sûreté et la justesse de tir sont les caractéristiques dominantes. Guidon à rampe démontable, hausse micrométrique avec 4 tailles différentes, sûreté automatique, détente de concours "Rekord" avec réglage précis, crosse élégante en hêtre avec joue des deux côtés, ambidextre, quadrillée à la poignée et au devant, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)

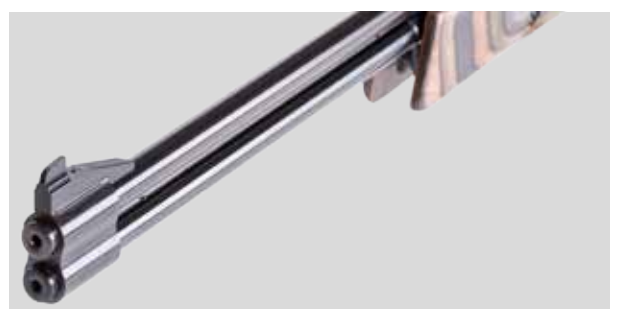


HW 77 Special Edition

3-farbiger Schichtholzschäft (braun-grün-schwarz), Fischhaut am Pistolengriff und Vorderschaft mit Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 77 "Special Edition": brown-green-black laminated stock, checkering on the pistol grip and forearm, with rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 77 "Edition Spéciale": crosse en bois collé brun-vert-noir, quadrillée à la poignée et au devant, plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)





HW 98

Speziell für das Schießen mit dem Zielfernrohr konzipiert. Optimal ausbalanciert, besonders leichter und weicher Spannvorgang. Ausgestattet mit dem bewährten und weltbekannten, fein einstellbaren Matchabzug "Rekord". **Das Knicklauf-Luftgewehr HW 98** mit Laufmantel, Spezialschaft mit langem Vorderschaft, Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft, individuell verstellbarer Backe und Schaftkappe, beidhändig. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Especially designed for scope shooting. Well-balanced, easy and smooth cocking. Equipped with the proven and world-famous "Rekord"-trigger. **The break-barrel air rifle HW 98** with heavy barrel sleeve, special stock with long forearm, stippling on pistolgrip and forearm, individually adjustable cheekpiece and buttplate, ambidextrous. (scope against extra charge)

Particulièrement conçue pour le tir avec lunette. Bien équilibrée, chargement doux et léger. Equipée avec la détente de match éprouvée et recommandée "Rekord". **La carabine HW 98** à plier avec manteau du canon lourd, crosse spéciale avec devant long, quadrillée à la poignée et au devant, joue et plaque de couche ajustable individuellement, ambidextre. (lunette contre une majoration)



Technische Daten / technical data / information technique		HW 77*	HW 77 K*	HW 77 K Special Edition* HW 77 Special Edition*	HW 98*
Gesamtlänge (mm) total length (mm) longueur totale (mm)		1.120	1.020	1.020 / 1.120	1.100
Lauflänge (mm) barrel length (mm) longueur du canon (mm)		470	370	370 / 470	410
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)		4,1	4,0	4,2 / 4,3	3,8
Geschwindigkeit (m/s) im Kal. velocity (m/s) in cal. vitesse balistique (m/s) en cal.		4,5 mm / .177" 290	4,5 mm / .177" 290	4,5 mm / .177" 290	4,5 mm / .177" 290
		5,5 mm / .22" 230	5,5 mm / .22" 230	5,5 mm / .22" 230	5,5 mm / .22" 230
lieferbar im Kaliber available in calibre fourni en calibre		4,5 mm / .177" x	4,5 mm / .177" x	4,5 mm / .177" x	4,5 mm / .177" x
		5,0 mm / .20" x	5,0 mm / .20" x	5,0 mm / .20" x	5,0 mm / .20" x
		5,5 mm / .22" x	5,5 mm / .22" x	5,5 mm / .22" x	5,5 mm / .22" x
		6,3 mm / .25" x	6,3 mm / .25" x	6,3 mm / .25" x	6,3 mm / .25" x

* Modell auch in -Ausführung (unter 7,5 Joule) lieferbar.

Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air



HW 80

Die äußerst stabile und robuste Konzeption, hervorragende Schussleistung und eine extrem starke Kolbenfeder garantieren hohe Leistung und gute Durchschlagskraft, besonders auf größere Entfernungen. Nussbaumfarbig gebeizter Buchenschaft mit Fischhaut am Pistolengriff und mit Gummischafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 80: Probably the best break-barrel air rifle available, often classified as "the work-horse". The robust construction, the excellent accuracy and the powerful mainspring guarantee an extraordinary efficiency and penetration power especially at longer distances. Beautifully shaped Monte-Carlo-stock (beech), checkered pistol grip and rubber buttplate. (scope against extra charge)

Carabine HW 80: Grâce à la construction stable et à l' excellente précision de tir ce modèle garantit une puissance extraordinaire et une force percutante surtout sur des distances longues. Crosse Monte-Carlo en hêtre, bien façonnée, poignée pistolet quadrillée et plaque de couche en caoutchouc. (lunette contre une majoration)



HW 85

Qualität made in Germany. Bewährtes Sport- und Freizeitluftgewehr, kompakt und handlich. Führiger, nussbaumfarbig gebeizter Buchenschaft mit Fischhaut und Backe, mit Gummischafthkappe.

Air rifle HW 85: Quality made in Germany, handy and lightweight. Ideal for sports and leisure shooting. Hardwood stock with walnut finish, checkered pistol grip, cheekpiece and buttplate.

Carabine HW 85: Qualité fabriquée en Allemagne et conception éprouvée, bien équilibrée et maniable. Parfait pour le sport et les loisirs. Crosse en hêtre, quadrillée à la poignée et plaque de couche en caoutchouc.



Technische Daten / technical data / information technique	HW 80*	HW 80 K*	HW 85*	HW 85 K*	HW 95 Luxus* HW 95 Standard*
Gesamtlänge (mm) total length (mm) longueur totale (mm)	1.150	1.060	1.165	1.075	1.075
Lauf­länge (mm) barrel length (mm) longueur du canon (mm)	500	410	500	410	410
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)	4,0	3,9	3,5	3,4	3,4
Geschwindigkeit (m/s) im Kal. velocity (m/s) in cal. vitesse balistique (m/s) en cal.	4,5 mm / .177" 295 5,5 mm / .22" 245	295 245	290 230	290 230	290 230
lieferbar im Kaliber available in calibre fourni en calibre	4,5 mm / .177" 5,0 mm / .20" 5,5 mm / .22" 6,3 mm / .25"	x x x x	x x x x	x x x x	x x x x

HW 95

Sport- und Freizeitluftgewehre mit höchster Leistung und bester Schusspräzision. In bewährter Weihrauch-Qualität, leicht und einfach zu bedienen, mit geringem Gewicht.

Air rifle HW 95: The proven models HW 95 with very high efficiency and excellent accuracy and suitable for all types of leisure and sporting use. Handy and lightweight in the well-known Weihrauch-quality.

Carabine HW 95: Deux modèles d' une puissance exceptionnelle et d' une justesse de tir extraordinaire pour le sport et les loisirs en qualité Weihrauch bien connue.

HW 95 Standard

Mit starrem Korntunnel. Nussbaumfarbig gebeizter Buchenschaft mit führigem Vorderschaft, Fischhaut am Pistolengriff, mit Gummischafthkappe.

Air rifle HW 95 Standard: Fixed front sight tunnel. Hardwood stock with walnut finish, contoured forearm, fine checkered pistol grip, rubber buttplate.

Carabine HW 95 Standard: Avec pied de guidon en tunnel fixe. Crosse élégante en hêtre, quadrillée à la poignée, devant maniable, plaque de couche en caoutchouc.

HW 95 Luxus

Eleganter, nussbaumfarbig gebeizter Buchenschaft mit langem Vorderschaft und hohem Schafrücken. Fein geschnittene Fischhaut am Vorderschaft und am Pistolengriff, mit Gummischafthkappe, für Rechts- und Linkshänder. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Air rifle HW 95 De Luxe: Long and elegant hardwood stock with high comb. Walnut finish, fine checkered forearm and pistol grip and rubber buttplate, ambidextrous. (scope against extra charge)

Carabine HW 95 De Luxe: Crosse élégante en hêtre, dos enlevé, quadrillée à la poignée et au devant et plaque de couche en caoutchouc, ambidextre. (lunette contre une majoration)



Alle Knicklauf-Luftgewehre dieser Doppelseite sind ausgestattet mit: Tunnelkorntfuß mit Wechselkornblättern (außer HW 95 Standard) • fein einstellbarem Mikrometervisier mit vier verschiedenen Kimmenausschnitten • automatischer Sicherung • fein einstellbarem Matchabzug "Rekord"

All break-barrel guns on this double page feature: Front sight tunnel with interchangeable inserts (except mod. HW 95 Standard) • micrometer rear sight with 4 different notches • automatic safety • precision adjustable match trigger "Rekord"

Tous les fusils à canon basculant sur cette double page sont équipés de: pied de guidon en tunnel avec des feuilles interchangeables (sans HW 95 Standard) • hausse micrométrique avec 4 tailles différentes • sûreté automatique • détente de concours "Rekord" avec réglage précis



HW 95 Standard

HW 95 Luxus



HW 100 SK

HW 100 S

HW 100

Das Luftgewehr mit Pressluftantrieb aus der bewährten HW-Produktion: ausgezeichnete Treffergenauigkeit • rückstoßfreie Schussabgabe • schnelle Schussfolge durch leichtes und einfaches Nachladen bzw. Repetieren • 14-Schuss Magazinkapazität • mit Regulator • gefüllte Kartusche mit 200 bar • Kartusche mit eingebautem Manometer und Schnell-Füll-Anschluss (Quick-Fill) • lieferbar in Kaliber 4,5 mm (.177") und 5,5 mm (.22") und in Kaliber 5,0 mm (.20") nur in der FAC und 16,3 J-Ausführung • gute ausgewogene Handlage • zweistufig, verstellbarer Matchabzug mit manueller Schiebesicherung (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Pre-charged air rifle HW 100: Our new sporter, the first pre-charged air rifle from Weihrauch: excellent accuracy • vibration free shot release • fast and easy repeating • 14-shot magazine capacity • with regulator • filled air cartridge with 200 bar • integral pressure gauge and quick-fill equipment • available in cal. .177" (4,5 mm) and .22" (5,5 mm) and in cal. 5,0 mm (.20") only in the FAC and 12 ft. lbs. / 16,3 J-version • well-balanced • two stage adjustable match trigger with manual safety (scope against extra charge)

Carabine à air pré-comprimé HW 100: La première carabine à air pré-comprimé de la production éprouvée Weihrauch: précision excellente de tir • tir sans vibration • rapide et facile à répéter • chargeur à 14 coups • avec régulateur • cylindre à air comprimé avec 200 bar • manomètre installé et jonction à remplissage rapide • fourni en cal. 4,5 mm (.177") et 5,5 mm (.22") et en cal. 5,0 mm (.20") seulement en version FAC et 16,3 J • bien équilibré • détente de match avec surtête manuelle (lunette contre une majoration)

HW 100 S

Eleganter, jagdlicher Nussbaumschaft, geölt, mit Fischhaut am Pistolengriff und Vorderschaft, Pistolengriffkappchen, für Rechts- und Linkshänder (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Handy and elegant sporter stock, oiled walnut, with checkering on the pistol grip and forearm, pistol grip cap, ambidextrous (scope against extra charge)

Crosse élégante en noyer huilé, quadrillée à la poignée et au devant, coiffe de poignée pistolet, ambidextre (lunette contre une majoration)

HW 100 SK

Kurz-Version des Modells HW 100 S: besonders handlich und kompakt • kurzer Nussbaumschaft, elegant und jagdlich, geölt, mit Fischhaut am Pistolengriff und Vorderschaft, Pistolengriffkappchen, für Rechts- und Linkshänder (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Carbine-version of the mod. HW 100 S: very handy and compact • short sporter stock, handy and elegant, oiled walnut, with checkering on the pistol grip and forearm, pistol grip cap, ambidextrous (scope against extra charge)

Modèle plus court que le HW 100 S: très maniable et compact • crosse courte et élégante en noyer huilé, quadrillée à la poignée et au devant, coiffe de poignée pistolet, ambidextre (lunette contre une majoration)



HW 100 T

Eleganter und führiger Lochschaft aus geöltem Nussbaumholz mit Backe punzierter Pistolengriff, mit seitlicher Griffrihle im Vorderschaft, für Rechts- und Linkshänder (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Elegant and handy thumbhole stock with cheekpiece, stippled pistol grip, oiled walnut, with lateral finger grooves in the forearm, ambidextrous (scope against extra charge)

Crosse à trou élégante en noyer huilé avec joue, poignée poinçonnée, avec des rainures pour les doigts au devant, ambidextre (lunette contre une majoration)



HW 100 TK

Kurz-Version des Modells HW 100 T: besonders handlich und kompakt, kurzer Nussbaumschaft mit Backe, elegant und jagdlich, geöltes Nussbaumholz, punzierter Pistolengriff, mit seitlicher Griffrihle im Vorderschaft, für Rechts- und Linkshänder (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Carbine-version of the mod. HW 100 T: very handy and compact, short thumbhole stock with cheekpiece, handy and elegant, oiled walnut, with lateral finger grooves in the forearm, ambidextrous (scope against extra charge)

Modèle plus court que le HW 100 T: très maniable et compact, crosse courte et élégante en noyer huilé avec joue, poignée poinçonnée, avec des rainures pour les doigts au devant, ambidextre (lunette contre une majoration)





HW 100 Zubehör - Accessories - Accessoires

Einzellader

lieferbar im Kaliber 4,5 mm / .177", 5,0 mm / .20" und 5,5 mm / .22"

Single shot magazine: available in calibre 4,5 mm / .177", 5,0 mm / .20" and 5,5 mm / .22"

Chargeur à un coup: fourni en calibre 4,5 mm / .177", 5,0 mm / .20" et 5,5 mm / .22"



HW 100 – Zubehörset (bei Auslieferung)

HW 100 – Accessories kit (with delivery)

HW 100 – Set d'accessoires (en livraison)



Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air



HW 100 – F.S.B.

Ausführung wie HW 100, jedoch mit F.S.B.-Lauf
(Fully Shrouded Barrel, Zielfernrohr gegen Mehrpreis)
Realization like model HW 100, however, with F.S.B.-barrel
(Fully Shrouded Barrel, scope against extra charge)
Réalisation comme modèle HW 100, pourtant avec canon F.S.B.
(Fully Shrouded Barrel, lunette contre une majoration)

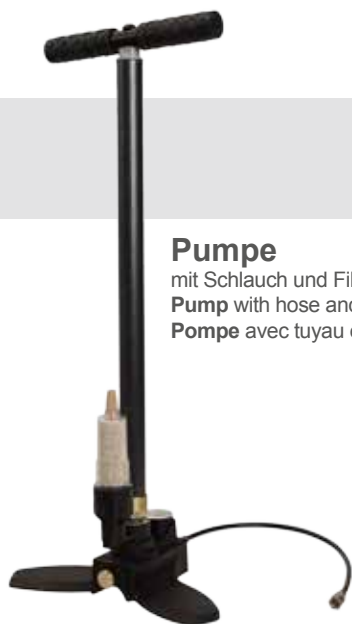
HW 100 SK – F.S.B.



HW 100 TK – F.S.B.



HW 100 T – F.S.B.



Pumpe

mit Schlauch und Filtersystem für HW 100 / HW 110
Pump with hose and filter system for HW 100 / HW 110
Pompe avec tuyau et système de filtre pour HW 100 / HW 110

Anschlusschlauch

für Kompressor (DIN) und Quick-Fill-Adapter
(max. 200 bar)

Connecting tube / hose for compressor (DIN)
and quick-fill-adaptor (max. 200 bar)

Tuyau pour compresseur (DIN) et jonction à
remplissage rapide (max. 200 bar)



Weitschussluftgewehre - Air Rifles - Carabines à Air

HW 100 T, HW 100 TK, HW 100 - F.S.B.

Unser Modell **HW 100** ist auch mit einem schwarz-braunen Schichtholzschafft erhältlich, sowohl in der Standard- als auch in der Kurz-/Carbine-Version. Der Lochschafft hat eine individuell verstellbare Backe und Schafthkappe. (Zielfernrohr gegen Mehrpreis)

Our mod. **HW 100** is also available with a black-brown laminated stock, in the standard as well as in the carbine version. The thumbhole stock features an adjustable cheekpiece and buttplate. (scope against extra charge)

Le modèle **HW 100** est aussi livrable avec une crosse à trou en bois collé noir-brun, aussi bien en réalisation standard qu'en réalisation courte/carabine. La joue et la plaque de couche sont ajustables individuellement. (lunette contre une majoration)



HW 100 TK - F.S.B.



HW 100 T



Technische Daten / technical data / information technique	HW 100 S und HW 100 T			HW 100 SK und HW 100 TK			
	FAC Version	16,3 J Version	F-Version	FAC Version	16,3 J Version	F-Version	
Gesamtlänge (mm) total length (mm) / longueur totale (mm)	1.070	975	975	975	875	875	
Lauflänge (mm) barrel length (mm) / longueur du canon (mm)	600	410	410	410	310	310	
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)	3,9	3,8	3,8	3,2	3,1	3,1	
Geschwindigkeit (m/s) im Kal. (E/Joule) velocity (m/s) in cal. (E/Joule) vitesse balistique (m/s) en cal. (E/Joule)	4,5 mm / .177" 5,0 mm / .20" 5,5 mm / .22"	320 (30 J) 295 (33 J) 290 (41 J)	250 (16,3 J) 200 (16,3 J) 184 (16,3 J)	170 (7,5 J) 125 (7,5 J)	275 (25 J) 265 (35 J)	250 (16,3 J) 200 (16,3 J) 184 (16,3 J)	170 (7,5 J) 125 (7,5 J)
lieferbar im Kaliber (Schusszahl) available in cal. (no. of shots) fourni en cal. (no de coups)	4,5 mm 5,0 mm 5,5 mm	x (40) x (40) x (36)	x (110) x (116) x (140)	x (380) x (420)	x (28) x (28)	x (50) x (70) x (75)	x (200) x (280)
Fülldruck max. (bar) filling pressure max. (bar) pression de remplissage max. (bar)		200	200	200	200	200	

Technische Daten / technical data / information technique	HW 100 F.S.B., S und T			HW 100 F.S.B., SK und TK			
	FAC Version	16,3 J Version	F-Version	FAC Version	16,3 J Version	F-Version	
Gesamtlänge (mm) total length (mm) / longueur totale (mm)	1.125	980	980	980	880	880	
Lauflänge (mm) barrel length (mm) / longueur du canon (mm)	560	410	410	410	310	310	
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)	3,6	3,4	3,4	2,9	2,8	2,8	
Geschwindigkeit (m/s) im Kal. (E/Joule) velocity (m/s) in cal. (E/Joule) vitesse balistique (m/s) en cal. (E/Joule)	4,5 mm / .177" 5,0 mm / .20" 5,5 mm / .22"	320 (30 J) 295 (33 J) 290 (41 J)	250 (16,3 J) 200 (16,3 J) 184 (16,3 J)	170 (7,5 J) 125 (7,5 J)	275 (25 J) 265 (35 J)	250 (16,3 J) 200 (16,3 J) 184 (16,3 J)	170 (7,5 J) 125 (7,5 J)
lieferbar im Kaliber (Schusszahl) available in cal. (no. of shots) fourni en cal. (no de coups)	4,5 mm 5,0 mm 5,5 mm	x (35) x (32) x (36)	x (110) x (116) x (140)	x (380) x (420)	x (28) x (28)	x (50) x (70) x (75)	x (200) x (280)
Fülldruck max. (bar) filling pressure max. (bar) pression de remplissage max. (bar)		200	200	200	200	200	

* Modell auch in -Ausführung (unter 7,5 Joule) lieferbar.



HW 66 Production

Das neueste Modell aus unserer Repetierbüchsenreihe – **HW 66 Production** als All-roundwaffe für das Scheibenschießen und den jagdlichen Einsatz. Schwere, konische Varmint-Lauf, Prismaschiene mit Zielfernrohrmontage-Löchern, ohne Visierung, bewährter Zylinderverschluss mit doppelter Verriegelung. Stecherartig weicher, verstellbarer Druckpunkt abzug mit seitlicher, lautloser Schiebesicherung. Führiger Nussbaumschaft im klassischen "American Style" für Rechts- und Linkshänder, Gummischäftkappe. (Auslieferung erfolgt ohne Zielfernrohr)

Dieses Modell ist auch mit einem neu entwickelten Lochschaft mit Punzierung am Pistolengriff und Vorderschaft erhältlich.



The newest model of our series of repeaters – **HW 66 Production** – all-round rifle for target shooting and hunting purposes. Extra-heavy tapered barrel, receiver tube with dovetail rail and screw holes for scope mounting, without open sights, proven bolt action with double locking. Precision adjustable double-pull trigger with lateral noiseless slide safety. Well-designed walnut stock in the classic "American sporter style", ambidextrous, rubber buttplate. (delivery without scope)

This model is also available with a newly designed thumbhole stock, with checkering on the pistol grip and the forearm.



Le modèle le plus récent de notre série de carabines à répétition – **HW 66 Production** pour le tir sur des cibles et pour la chasse. Canon lourd et conique, boîte de culasse avec prisme et des taraudages pour montage de lunette, sans visée, culasse éprouvée avec verrouillage double, détente à bossette avec réglage précis avec sûreté latérale. Crosse en noyer bien dessinée en style "American sporter", ambidextre, plaque de couche en caoutchouc.

(livraison sans lunette)

Ce modèle est aussi livrable avec une crosse à trou, quadrillée à la poignée et au devant.



Technische Daten / technical data / information technique		HW 66 Production	HW 60 J	HW 66 Jagd-Match
Gesamtlänge (mm) total length (mm) longueur totale (mm)		1.045	1.060	1.045
Lauf­länge (mm) barrel length (mm) longueur du canon (mm)		560	580	560
Gewicht (kg) (ohne Zielfernrohr) weight (kg) (without scope) poids (kg) (sans lunette)		3,15	3,60	3,85
lieferbar im Kaliber / Magazin (Schuss) available in calibre / magazine (no. of shots) fourni en calibre / chargeur (no de coups)		.17 Mach 2 x / 4 .17 HMR x / 5 .22 l. r. x / 4 .22 Win. Mag. R. F. x / 4 .22 Hornet x / 4 .22 Hornet (Stainless-Steel-Lauf) - .222 Remington x / 3	x / 5 x / 4 x / 5 x / 4 x / 4 x / 4 - x / 3	x / 5 x / 4 x / 5 - x / 4 x / 4 - x / 3

Hunting / Match - Chasse / Compétition

HW 66 Jagd-Match

Speziell für das jagdliche Schießen entwickelt, jedoch auch als Jagdbüchse führbar. Leicht zu handhaben und ausgewogen. Technische Ausführung wie HW 60 J, jedoch mit zylindrischem Matchlauf, ohne Visierung. Jagdlicher Matchschaft aus Nussbaumholz mit Punzierung, Kaisergriff und Gummischafthkappe. (Auslieferung erfolgt ohne Zielfernrohr)



HW 66 JM: Especially developed for the hunter's target practice, but suitable for hunting as well. Well-designed and balanced with an excellent performance. For technical design see model HW 60 J, however, with cylindrical match barrel, without open sights. Especially developed match stock with stippling, oiled walnut and rubber buttplate. (delivery without scope)



HW 66 JM: Développé spécialement pour le tir de chasse. Avec une justesse de tir extraordinaire, bien équilibrée et maniable. Réalisation technique comme le modèle HW 60 J en plus avec canon de match cylindrique et sans visée. Crosse de match en noyer huilé, poinçonnée, devant ventilé, plaque de couche en caoutchouc. (livraison sans lunette)



Sonderausführungen: alle Modelle sind auch mit Mündungsgewinde 1/2" UNF lieferbar (gegen Mehrpreis)

Special versions: all models can also be supplied with thread 1/2" UNF (against extra charge)

Réalisation spéciale: tous les modèles sont aussi livrable avec vis à la bouche 1/2" UNF (en prix supplémentaire)

Abzugsvarianten - Triggers - Détonates: HW 60 J / HW 66 Production / HW 66 Jagd-Match

- Die Modelle HW 60 J, HW 66 P und HW 66 JM sind alternativ mit fein einstellbarem Druckpunktanzug oder Direktanzug mit 600 g oder 1.400 g erhältlich; gegen Mehrpreis mit Deutschem Stecher (Doppelzügel) sowie als Einzellader erhältlich.
- The models HW 60 J, HW 66 P and HW 66 JM are available alternatively with precision adjustable match trigger or direct trigger with 600 g or 1.400 g; against extra charges with Double Set Trigger and / or as single shot (without magazine).
- Les modèles HW 60 J, HW 66 P et HW 66 JM sont livrable alternativement avec détente à bossette avec réglage précis ou détente directe à 600 g ou 1.400 g; en prix supplémentaire avec double détente et / ou à un coup (sans chargeur).

Jagd / Schonzeit / Match

HW 60 J

Die ideale Waffe für die Jagd auf Raubwild, Raubzeug und auf Rehwild. Führig, leicht, gut ausbalanciert, mit sehr guter Schussleistung. Schwere, konischer Lauf. Perlkorn, Klappvisier, Prismaschiene mit Zielfernrohrmontage-Löchern, bewährter Zylinderverschluss mit doppelter Verriegelung, stecherartig, weicher, verstellbarer Druckpunkt abzug oder Direktabzug mit seitlicher, lautloser Schiebesicherung. Führiger Nussbaumschaft mit ausgeprägter Backe, fein geschnittener Fischhaut an Vorderschaft und Pistolengriff, Gummischaftkappe, mit 2 montierten Riemenbügeln. (Auslieferung erfolgt ohne Zielfernrohr)



HW 60 J: The ideal rifle for shooting pests, vermin and small game. Well-designed, light and well-balanced, with a very good shooting performance. Heavy tapered barrel. Bead front sight, folding rear sight, receiver tube with dovetail rail and screw holes for scope mounting, proven bolt action with double locking, precision adjustable double pull trigger or direct trigger with lateral noiseless slide safety. Well-designed walnut stock with cheekpiece, fine-checked forearm and pistol grip, rubber buttplate and 2 sling swivels. (delivery without scope)



HW 60 J: Une carabine à répétition idéale pour la chasse: précise, maniable et bien équilibrée. Canon lourd et conique. Guidon en perle, hausse à curseur, boîte de culasse avec prisme et des taraudages pour montage de lunette, culasse éprouvée avec verrouillage double, détente à bossette avec réglage précis ou détente directe avec sûreté latérale. Crosse en noyer huilé bien dessinée avec joue, quadrillée à la poignée et au devant, plaque de couche en caoutchouc, deux anneaux. (livraison sans lunette)



Jagd / Schonzeit / Match - Hunting / Match - Chasse / Compétition

Riemenbügelzapfen für den Schaft



Sling swivel studs for the stock

Chevilles d'anneau pour la crosse

Riemenbügel für den Schaft

(Riemenbreite für 20 mm)



Sling swivels for the stock (width for belt 20 mm)

Anneaux pour la crosse (largeur pour lanière 20 mm)

Montagesockel "Weaver-type"



Mounting bases "Weaver-type"
Embases "Weaver-type"

8-Schuss-Magazin

im Kal. .22 l.r.

8-shot-magazine in cal. .22 l.r.

Chargeur à 8 coups en cal. .22 l.r.





Weihrauch & Weihrauch Sport GmbH & Co. KG

Industriestraße 13
Tel. +49 (0)9776 8122-0
info@weihrauch-sport.de

97638 Mellrichstadt / Germany
Fax +49 (0)9776 8122-81
www.weihrauch-sport.de